



JANE AUSTEN

EMMA Traducción de José María Valverde

Barcelona: Mondadori, 2006, 510, pp

Tema: Una mujer joven de una próspera provincia de Inglaterra, intenta que el mundo corresponda a sus ideas, haciendo de Celestina entre sus amigos y conocidos. Después de cometer errores y ocasionar daños, recapacita y encuentra su lugar, al lado del hombre que menos esperaba sentirse enamorada.

Por Nelly Rocío Amaya M. Periodista, Crítica de Literatura, Música

Público general. Fecha de la reseña: 05.12.2006

Esta novela de *Jane Austen*, considerada una de las obras maestras de la narrativa del siglo XIX, muestra una problemática femenina y peculiar de la época, en la que la mujer que ha logrado cierta posición social y una educación refinada, se debate entre sus propios prejuicios y conceptos sobre lo que debe ser el mundo y la realidad que la rodea, sin encontrar algo que la satisfaga completamente.

La autora (1775-1817) una inglesa nacida en la parroquia de *Steventon, Basingstoke*, representa una transición en la literatura inglesa del neoclasicismo al romanticismo, cuyo estilo esteticista y sentido de observación psicológica y humana, iría marcando su propia evolución desde sus primeros trabajos recogidos en el libro *Amor y amistad, y otras obras* (1790), hasta sus obras de madurez en la que encontramos *Juicio y sentimiento* (1811), *Orgullo y prejuicio* (1813) y *Emma* (1816), entre otras reflexiones sobre el quehacer novelístico.

Emma Woodhouse es una joven mujer, rica, inteligente, culta, y talentosa, que vive con su padre en *Highbury*, aldea de *Hartfield*, y ha sido criada con un alto concepto sobre sí misma. Admirada por quienes la rodean, se siente "*dueña de sí misma*", y un poco responsable de que el mundo marche como debiera. Cuando su institutriz, amiga y confidente señorita *Taylor*, decide contraer matrimonio, Emma se enfrenta al vacío de su propia vida, e intenta manipular los sentimientos e intervenir en la vida de los demás haciendo de Celestina de cuantos amigos o conocidos existen.

Pero en realidad, pese a su extraordinario talento, Emma no encuentra su lugar en ningún sitio y ningún pretendiente colma suficientemente sus aspiraciones, además porque pensaba no tener suficientes motivos para casarse y sentirse enamorada, ya que: "*una mujer sola con buena fortuna siempre es respetable, y puede ser tan sensata y agradable como cualquier otra*" p.95.

Así, se empeña en educar a *Harriet Smith*, una bella joven de origen incierto, para elevarla de posición y casarla con el Señor Elton, pese a sus verdaderos sentimientos. La muchacha se ilusiona sin que llegue a concretarse la unión; luego intentará con *Frank*, admirador suyo, pero fracasa de nuevo en su intento, convirtiéndola en la víctima de sus propios desvaríos, en medio de enredos, confusiones, decepciones que ocasiona en aquellos que sucumben a su inteligencia y su fuerza de persuasión.

Tan sólo el señor Knightley, amigo de la familia y quien la conoce desde niña, tiene la suficiente objetividad para censurarla y hacerle ver la falta de juicio en muchas de sus apreciaciones. Finalmente, cuando los errores que comete y los daños que ocasiona, le hacen perder poco a poco la confianza en sí misma, se revelan sus verdaderos sentimientos hacia su natural contradictor, encaminando felizmente su vida.

Es una novela interesante, cuyo estilo esteticista de minucioso detalle y cierto tono intimista, retrata muy bien la vida social de la época, con sus costumbres y moral rígida, basada en las conveniencias, que oculta las verdaderas motivaciones y sentimientos que afloran donde menos se piensa, y nos hacen ver que el mundo no siempre es como quisiéramos que fuera.